

National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse

El diccionario de las enfermedades urológicas

(The Urologic Diseases Dictionary)



U.S. Department
of Health and
Human Services

NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

NIDDK | NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

National Kidney and Urologic Diseases
Information Clearinghouse

El diccionario de las enfermedades urológicas

(The Urologic Diseases Dictionary)

Algunos términos que aparecen tienen muchos significados; se incluyen solamente aquellos significados que tienen relación con las enfermedades urológicas. Las palabras que aparecen en *cursiva* y *negrita* se mencionan también en otras partes del diccionario. Los términos a continuación también aparecen con el respectivo nombre en inglés entre paréntesis y las siglas correspondientes donde sea necesario.

La información de este diccionario no sustituye a una visita a su médico. Hable con un profesional médico si tiene algún problema urológico.

El Gobierno de los Estados Unidos no apoya ni prefiere ningún producto ni compañía en particular. Los nombres comerciales, patentados y de compañías que aparecen en este documento se usan únicamente porque se consideran necesarios en el contexto de la información provista. Si algún producto no se menciona, la omisión no significa ni implica que el producto no sea satisfactorio.



U.S. Department
of Health and
Human Services

NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

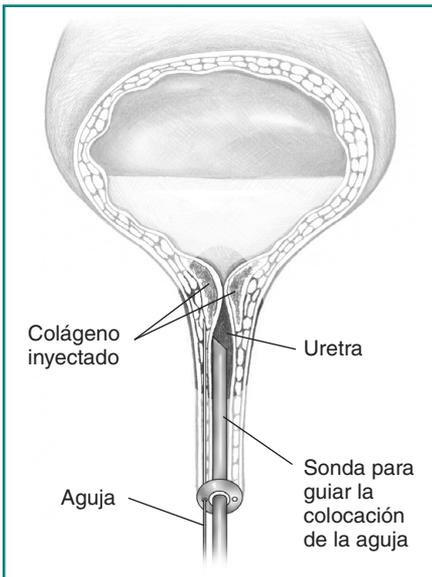
NIDDK NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

National Kidney and Urologic Diseases
Information Clearinghouse

ablación con aguja (needle ablation): véase *ablación transuretral con aguja (TUNA)* bajo *transuretral*.

ADH: véase *hormona antidiurética*.

agente formador de masa (bulking agent): una sustancia inyectada en la *uretra*, alrededor de la apertura de la *vejiga* para tratar la *incontinencia urinaria de esfuerzo*. Los agentes formadores de masa incluyen *colágeno*, *silicona* y *Teflón*.



Inyección de colágeno como agente formador de masa

agudo (acute): se refiere a las afecciones que ocurren de repente y duran por poco tiempo. Agudo es el opuesto de *crónico*, o de larga duración.

albuminuria (albuminuria): una afección en la que la *orina* contiene cantidades mayores que las normales de una *proteína* llamada albúmina. La albuminuria puede ser una señal de enfermedad *renal*.

aminoácidos (amino acids): los bloques constituyentes de las *proteínas*. El cuerpo produce varios aminoácidos y otros provienen de los alimentos, que el cuerpo descompone para el uso de las células. Véase *proteína*.

antibiótico (antibiotic): un medicamento que destruye las *bacterias*.

antígeno prostático específico (prostate-specific antigen o PSA): una *proteína* producida sólo por la glándula de la *próstata*. Los niveles altos de PSA en la sangre pueden ser una señal de cáncer de próstata.

anuria (anuria): una afección en la que el cuerpo deja de producir *orina*.

AUS (artificial urinary sphincter): véase *esfínter urinario artificial*.

B

bacterias (bacteria): organismos diminutos que causan infección o enfermedad.

bacteriuria (bacteriuria): una afección en la cual la *orina* contiene *bacterias*.

biopsia (biopsy): un procedimiento en el que una porción diminuta de tejido, tal como del *riñón* o la *vejiga*, se extirpa para ser examinada con un microscopio.

biorretroalimentación

(biofeedback): una forma de enseñar al paciente a controlar músculos como los que controlan la *vejiga*, usando dispositivos electrónicos que monitorean los impulsos nerviosos y musculares. Los dispositivos electrónicos convierten los impulsos nerviosos en señales auditivas o visuales para que el paciente sepa cuándo está efectuando la acción correcta.

bolsa de Indiana (Indiana pouch): véase *derivación cutánea continente*.

bolsa de Kock (Kock pouch): véase *derivación cutánea continente*.

bomba de dilatación (balloon dilation): un tratamiento para la *hiperplasia prostática benigna* o el agrandamiento de la *próstata*. Se infla un pequeño globo dentro la *uretra* para agrandarla y permitir que la *orina* fluya más libremente desde la *vejiga*.

BOO: véase *obstrucción de la salida de la vejiga*.

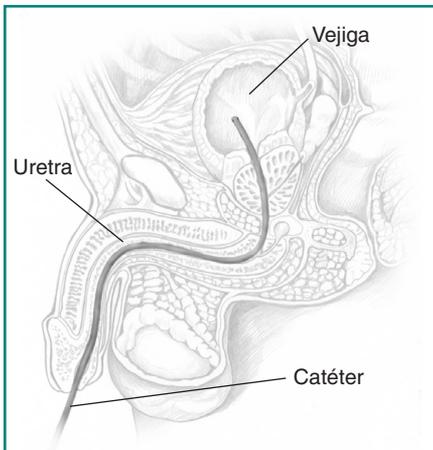
BPH: véase *hiperplasia prostática benigna*.

BUN: véase *nitrógeno ureico en sangre*.

calcio (calcium): un mineral que el cuerpo necesita para tener huesos y dientes sanos. El calcio puede producir *pedras* en el *riñón*.

cálculos urinarios (urinary calculi): véase *pedras en los riñones*.

catéter (catheter): un tubo delgado y flexible insertado en la *vejiga* a través de la *uretra* para drenar *orina*. La colocación del catéter se llama cateterismo. También llamado sonda.



Catéter

cateterización intermitente (intermittent catheterization o IC): uso de una sonda o *catéter* por poco tiempo para soltar y recolectar *orina*. La sonda se retira una vez que la *vejiga* esté completamente vacía.

catéter urinario permanente (indwelling urinary catheter): una sonda o *catéter* colocado en la *vejiga* y la *uretra* para eliminar y almacenar *orina* por largos periodos.

cistinuria (cystinuria): una afección en la cual la *orina* contiene niveles altos del *aminoácido* cistina. Si la cistina no se disuelve en la orina, puede acumularse y formar *pedras en los riñones*.

cistitis (cystitis): inflamación de la *vejiga* que causa dolor y sensación de ardor en la *pelvis* o en la *uretra*.

cistitis intersticial (interstitial cystitis): una afección que causa que las paredes de la *vejiga* se inflamen e irriten, produciendo cicatrización y endurecimiento de la vejiga, disminución de la capacidad de la vejiga y, en casos raros, úlceras en el revestimiento de la vejiga. La IC también se conoce como *síndrome de vejiga dolorosa*.

C

cistocele (cystocele): *vejiga* caída.

La vejiga que se cae o cuelga de su posición normal hacia el piso pélvico puede ocasionar goteo o **retención urinaria**.

cistometrograma (cystometrogram):

una gráfica lineal que registra la presión de la *vejiga* urinaria con diferentes volúmenes.

cistoplastia (cystoplasty): cirugía para reconstruir una *vejiga* urinaria dañada.

cistouretrografía

(**cystourethrogram**): una imagen radiográfica del *tracto urinario* durante la *micción*.

cistouretrograma de evacuación (voiding cystourethrogram o VCUG):

una imagen radiográfica de la *vejiga* y la *uretra* durante el acto de *evacuar*. La vejiga y la uretra se llenan con un fluido especial para hacer claramente visible a la uretra.

cistoscopio (cystoscope): un instrumento en forma de tubo usado para mirar dentro de la *uretra* y la *vejiga*. Este procedimiento se llama cistoscopia.

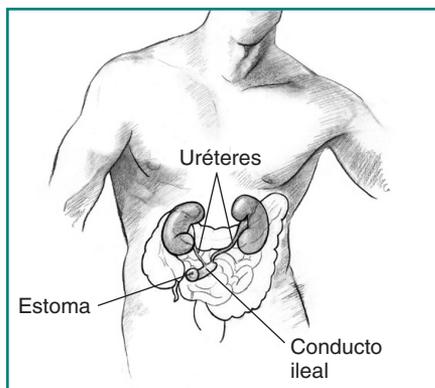
colágeno (collagen): una *proteína* filiforme en humanos y animales, usada a veces como un **agente formador de masa** para tratar la **incontinencia urinaria**.

colección de orina a medio chorro (midstream urine collection):

un método usado para obtener una **toma de muestra estéril de orina**. El paciente deja salir un chorro de *orina* al inodoro y luego recoge la orina en un recipiente estéril mientras continúa el chorro.

conducto ileal (ileal conduit):

un tipo de **urostomía** en la que una sección del intestino se extirpa quirúrgicamente del tracto digestivo y se reposiciona para servir como un pasaje de la *orina* desde los **riñones** y **uréteres** a un **estoma**.



Conducto ileal o urostomía

continencia (contenance): la habilidad de controlar la hora en que se orina o se tiene una evacuación intestinal.

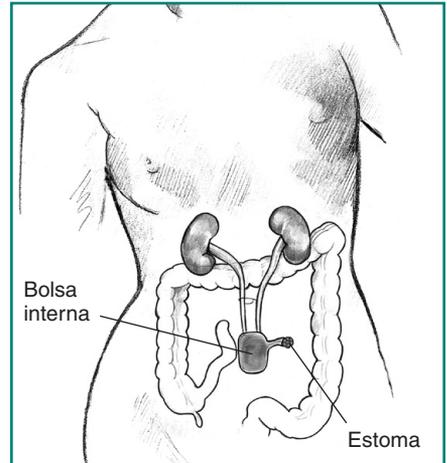
control de la vejiga (bladder control): véase *continencia*.

criptorquidia (cryptorchidism): testículos no descendidos. En la mayoría de los niños, los testículos descienden del abdomen al escroto durante el desarrollo fetal. Esta afección es poco común.

crónico (chronic): se refiere a trastornos que duran largo tiempo, por lo general, años. La enfermedad **renal** crónica puede desarrollarse durante varios años y conducir a la **enfermedad renal en estado terminal**. Crónico es el opuesto de **agudo**, o breve.

DDAVP: véase *desmopresina*.

derivación cutánea continente (continent cutaneous reservoir): una *derivación urinaria* en la cual la **orina** se almacena en una bolsa interna formada con los intestinos del paciente. La orina se elimina al insertar una sonda o **catéter** a través del **estoma** para drenar la orina. Los diferentes tipos de derivación cutánea continente incluyen la **bolsa de Indiana** y la **bolsa de Kock**.



Derivación cutánea continente

D

derivación urinaria (urinary diversion): una manera de expulsar la *orina* desde el cuerpo cuando la *vejiga* no funciona de manera correcta. Las derivaciones urinarias incluyen la *urostomía*, la *derivación cutánea continente* y el *sustituto vesical* o *neovejiga*.

desmopresina (desmopressin): una forma sintética de *hormona antidiurética* usada para tratar la *enuresis* y la *diabetes insípida*. También llamada *DDAVP*.

diabetes (diabetes): una enfermedad caracterizada por un nivel alto de *glucosa* en la sangre debido a la incapacidad del cuerpo de usar la glucosa en la sangre para energía. En la diabetes tipo 1, el *páncreas* deja de producir *insulina*; por lo tanto, la glucosa en la sangre no puede entrar a las células para ser usada como energía. En la diabetes tipo 2, el páncreas deja de producir insulina o el cuerpo deja de usarla correctamente.

diabetes insípida (diabetes insipidus): una enfermedad caracterizada por *micción* frecuente y abundante, sed excesiva y una sensación general de cansancio. Puede ser causada por un defecto en la *glándula hipófisis* o el *riñón*. En la diabetes insípida, los niveles de *glucosa* en la sangre son normales. Véase *diabetes insípida nefrógena*.

diabetes insípida nefrógena (nephrogenic diabetes insipidus): sed continua y *micción* frecuente debido a que los túbulos del *riñón* no pueden responder a la *hormona antidiurética*. El resultado es el aumento en la formación y flujo excesivo de *orina*.

disfunción eréctil (erectile dysfunction o ED): incapacidad de lograr o mantener una *erección* lo suficientemente firme como para tener una relación sexual satisfactoria. También llamada *impotencia*.

diurético (diuretic): un medicamento oral que reduce la presión arterial al ayudar a los *riñones* a eliminar líquido de la sangre.

DRE: véase *examen rectal digital*.

ED: véase *disfunción eréctil*.

ejercicios de Kegel (Kegel exercises): consisten en apretar y relajar los músculos que retienen la *orina* en la *vejiga* y mantienen la vejiga en su posición normal. Estos ejercicios pueden mejorar la habilidad de retener orina. También llamados *ejercicios de los músculos pélvicos*.

ejercicios de los músculos pélvicos (pelvic muscle exercises o PME): véase *ejercicios de Kegel*.

endoprótesis (stent): un pequeño tubo colocado dentro de un pasaje, tal como el de la *uretra* o de un vaso sanguíneo, para mantener abierto el pasaje.

endoscopio (endoscope): cualquier instrumento en forma de tubo que se utiliza para mirar dentro del cuerpo. Los endoscopios que se usan para las pruebas urológicas incluyen el *cistoscopia* y el *ureteroscopio*.

enfermedad autoinmunitaria (autoimmune disease): un trastorno del *sistema inmunitario* del cuerpo que de manera errónea ataca y destruye tejido corporal que considera extraño.

enfermedad de Peyronie (Peyronie's disease): una fibrosidad o zona endurecida, que se forma en el *pene* y evita el estiramiento del área afectada. Durante la *erección*, el pene se dobla en la dirección de la fibrosis, o ésta puede producir curvatura o encogimiento del pene.

enfermedad renal en estado terminal (end-stage renal disease o ESRD): insuficiencia *renal* total y permanente. Cuando los *riñones* fallan, el cuerpo retiene líquido y se acumulan desechos tóxicos peligrosos. Una persona con ESRD necesita tratamiento para reemplazar la función de los riñones dañados.

entrenamiento de la vejiga (bladder training): una táctica para permitir que la *vejiga* pueda almacenar más *orina* por más tiempo al usar la *micción por tiempo* y los *ejercicios de Kegel*.

E

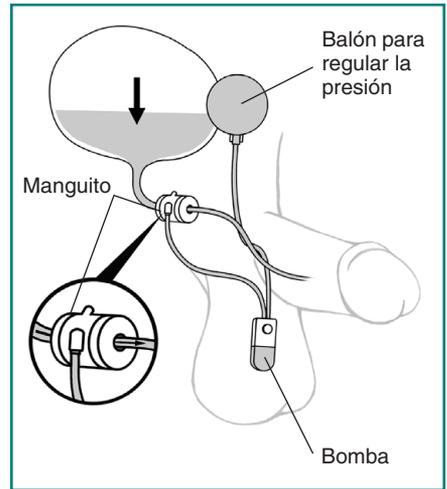
enuresis (enuresis): *incontinencia urinaria* que no es causada por un trastorno físico. El término enuresis se usa comúnmente como sinónimo de mojar la cama, aunque también puede ser usado para describir la incontinencia diurna, llamada enuresis diurna. El mojar la cama, o la incontinencia nocturna, se llama enuresis nocturna.

erección (erection): agrandamiento y endurecimiento del *pene* causado por el aumento de flujo sanguíneo en el pene y disminución del flujo sanguíneo hacia fuera del pene como resultado de la excitación sexual.

escanografía nuclear (nuclear scan): una prueba de la estructura, flujo sanguíneo y función de los *riñones*. El médico inyecta una solución levemente radioactiva en la vena del brazo del paciente y usa radiografías para monitorear su progreso a través de los riñones.

esfínter (sphincter): un músculo redondo que se abre y cierra para permitir que el fluido o otros materiales pasen hacia dentro o afuera de un órgano. Los músculos del esfínter mantienen la *vejiga* cerrada hasta que sea tiempo de *orinar*.

esfínter urinario artificial (artificial urinary sphincter o AUS): un implante para hombres que mantiene la *uretra* cerrada hasta que el portador esté listo para *orinar*. El dispositivo consiste en un manguito que se coloca alrededor de la uretra, una pequeña bomba de reserva colocada en el abdomen y una bomba colocada en el escroto.



Esfínter urinario artificial

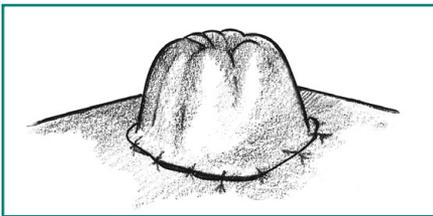
E

ESRD: véase *enfermedad renal en estado terminal*.

estenosis (stricture): estrechez de una vía, tal como un *uréter* o la *uretra*.

estimulación eléctrica (electrical stimulation): el uso de una corriente eléctrica leve aplicada a los nervios que controlan la *vejiga*, para tratar la *incontinencia* urinaria y fecal.

estoma (stoma): una abertura que se hace quirúrgicamente en el *abdomen* para permitir el paso de *orina* y *heces*. Los estomas urinarios deben estar siempre cubiertos por una *bolsa* externa que recoge la orina.



Estoma

ESWL: véase *litotripsia por ondas de choque*.

evacuar (void): véase *micción*.

examen rectal digital (digital rectal examination o DRE): un procedimiento por el cual el examinador inserta un dedo enfundado en un guante lubricado dentro del recto del paciente para sentir la *próstata*, los ovarios u otros órganos internos.

eyaculación (ejaculation): la liberación repentina de semen por el *pene* durante el clímax sexual.

F-G

frecuencia (frequency): véase *frecuencia urinaria*.

frecuencia urinaria (urinary frequency): *orinar* de ocho veces o más al día.

genitales (genitals): órganos sexuales, que incluyen el *pene* y *testículos* en los hombres y la *vagina, vulva* y *útero* en las mujeres.

glándula hipófisis (pituitary gland): una glándula del tamaño de una arveja en la base del cerebro, que regula el equilibrio de las *hormonas* en el cuerpo.

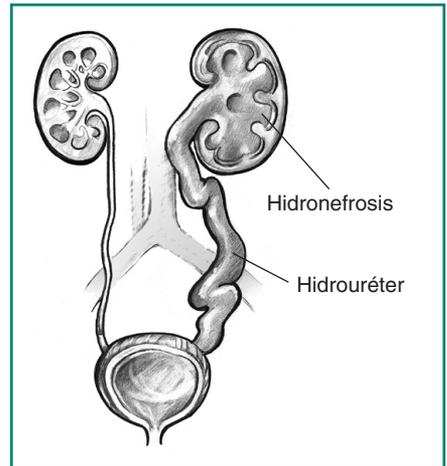
glucosa (glucose): una de las formas más simples de azúcar.

heces (stool): el desecho sólido que pasa por el recto como una evacuación. Las heces están compuestas por alimentos no digeridos, *bacterias*, mucosidad y células muertas. También se denominan materia fecal.

hematuria (hematuria): sangre en la *orina*, la cual puede ser una señal de una *pedra en el riñón* u otro problema urinario.

hidronefrosis (hydronephrosis): acumulación y concentración de *orina* adicional dentro del *riñón* y la *pelvis renal*, usualmente debido a que algo bloquea la orina y le impide fluir hacia dentro o fuera de la *vejiga*.

hidroureter (hydroureter): acumulación y concentración de *orina* adicional dentro del *uréter*, usualmente debido a que algo bloquea la orina y le impide fluir hacia dentro o fuera de la *vejiga*.



Hidronefrosis y hidroureter

hipercalcemia (hypercalcemia): grandes cantidades inusuales de *calcio* en la *orina*, que ocasiona las *pedras en los riñones*.

hiperoxaluria (hyperoxaluria): grandes cantidades inusuales de *oxalato* en la *orina*, que ocasiona *pedras en los riñones*.

H

hiperplasia (hyperplasia): un crecimiento de células que no lleva a cáncer en un órgano u otro tejido. Véase *hiperplasia prostática benigna*.

hiperplasia prostática benigna (benign prostatic hyperplasia o BPH): un agrandamiento de la *próstata* que no es causado por cáncer. La BPH puede ocasionar problemas al *orinar* ya que la próstata agrandada aprieta la *uretra* en la apertura de la *vejiga*.

hipospadias (hypospadias): una anomalía congénita en la cual la apertura de la *uretra*, llamada meato urinario, se encuentra en la parte inferior del *pene* en lugar de estar en la punta del pene.

hormona (hormone): una sustancia química natural producida en una parte del cuerpo y secretada a la sangre para activar o regular funciones particulares del cuerpo. La *hormona antidiurética* le dice a los *riñones* cuándo disminuir la producción de *orina*.

hormona antidiurética (antidiuretic hormone o ADH): una sustancia química natural del cuerpo que disminuye la producción de *orina*. Ciertos niños que mojan la cama con regularidad podrían carecer de cantidades normales de hormona antidiurética. También llamada *vasopresina*.

IC: véase *cateterización intermitente* y *cistitis intersticial*.

impotencia (impotence): véase *disfunción eréctil*.

incontinencia (incontinence): pérdida del control intestinal o de la *vejiga*; la pérdida accidental de *orina* o *heces*.

incontinencia funcional (functional incontinence): *incontinencia* causada por incapacidad física, obstáculos externos o problemas en la forma de pensar o comunicarse que le impiden a una persona llegar al baño a tiempo.

incontinencia transitoria (transient incontinence): incontinencia de corta duración. La incontinencia transitoria es normalmente causada por una afección temporal, tal como una *infección del tracto urinario*.

incontinencia urinaria (urinary incontinence o UI): pérdida de *control de la vejiga*; la pérdida accidental de *orina*.

incontinencia urinaria de esfuerzo (stress urinary incontinence): goteo de *orina* causada por acciones como toser, reír, estornudar, correr o levantar objetos, las cuales ejercen presión sobre la *vejiga* desde adentro del cuerpo. La incontinencia urinaria de esfuerzo puede ser producida por un *cistocele* o por *esfínteres* musculares débiles.

incontinencia urinaria mixta (mixed urinary incontinence): una combinación de diferentes tipos de *incontinencia*, usualmente la *incontinencia urinaria de esfuerzo* y la *incontinencia urinaria por urgencia*.

incontinencia urinaria por rebosamiento (overflow urinary incontinence): el goteo inesperado de pequeñas cantidades de *orina* debido a una *vejiga* llena.

incontinencia urinaria por urgencia (urge urinary incontinence): goteo urinario causado por la inesperada contracción de la *vejiga*.

I-L

infección del tracto urinario (urinary tract infection o UTI): una afección causada por *bacterias* dañinas que crecen en el *tracto urinario*.

inflamación (inflammation): hinchazón y enrojecimiento ocasionados por lesión del tejido.

inmunosupresor (immunosuppressant): un medicamento administrado que detiene las respuestas normales del *sistema inmunitario* del organismo. Los inmunosupresores se administran para prevenir el rechazo de órganos en personas que han recibido un trasplante—como un trasplante de riñón—y en pacientes con ciertas *enfermedades autoinmunitarias*, como el lupus.

insulina (insulin): una *hormona* que ayuda al cuerpo a usar la *glucosa* para energía.

irrigación (irrigation): lavado de la *vejiga* o una *derivación cutánea continente*, usando un chorro de agua administrado a través de una sonda o *catéter*.

litotripsia (lithotripsy): un método de moler las *pedras en los riñones* al usar ondas de choque u otros métodos.

litotripsia extracorpórea por ondas de choque (extracorporeal shock wave lithotripsy): un procedimiento no quirúrgico que usa ondas de choque para moler *pedras en los riñones*.

LUTS: véase *síntomas del tracto urinario inferior*.

matriz (womb): véase *útero*.

megauréter (megaureter): véase *hidrouréter*.

micción (micturition): el acto de *orinar*.

micción por tiempo o ir al inodoro (timed voiding o toileting): la práctica de *orinar* o de llevar a alguien al baño a ciertas horas para aumentar la capacidad de la *vejiga* de retener más *orina* por periodos más largos.

músculo detrusor (detrusor muscle): un músculo que empuja un líquido o alguna sustancia fuera del órgano. El músculo de la pared de la *vejiga* es un músculo detrusor.

músculos del piso pélvico (pelvic floor muscles): músculos que sostienen la *vejiga*, los intestinos y el *útero*.

nefrectomía (nephrectomy): la extirpación quirúrgica de un *riñón*.

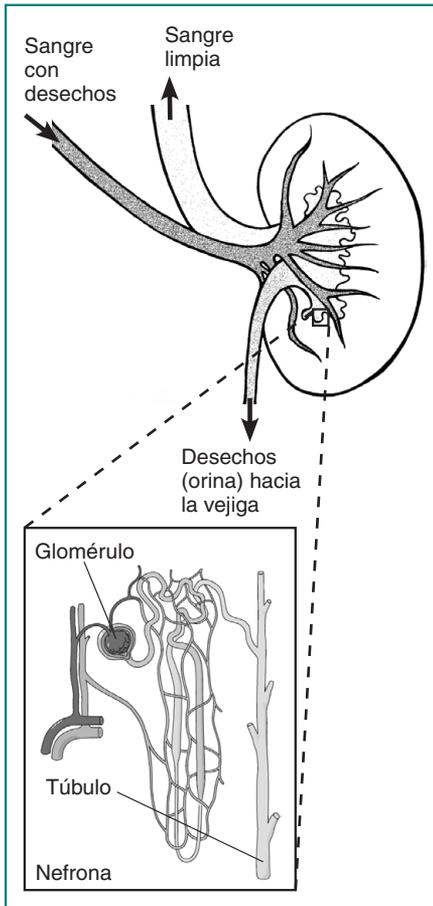
nefritis (nephritis): *inflamación* de los *riñones*.

nefrolitiasis (nephrolithiasis): la afección producida por tener *pedras en los riñones*.

nefrolitotomía percutánea (percutaneous nephrolithotomy): un método para extirpar las *pedras en los riñones* mediante una cirugía a través de una pequeña incisión en la espalda.

N

nefrona (nephron): una diminuta parte de los *riñones*. Cada riñón tiene alrededor de un millón de nefronas, las unidades funcionales de los riñones, que remueven los desechos y el exceso de fluido de la sangre.



Nefrona

nefropatía (nephropathy): enfermedad de los *riñones*.

neovejiga (neobladder): véase *sustituto vesical*.

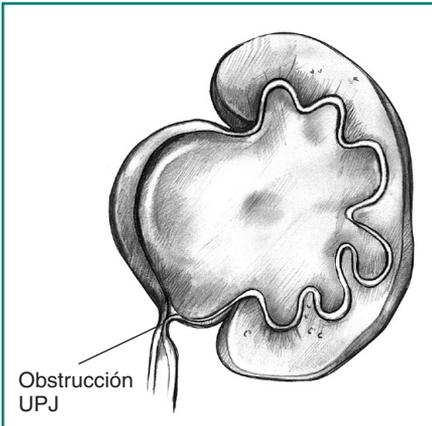
nicturia (nocturia): micción frecuente en la noche.

nitrógeno ureico en sangre (blood urea nitrogen o BUN): un producto de desecho en la sangre que proviene de la descomposición de *proteína*. Los *riñones* filtran la sangre para eliminar la *urea*. Cuando la función *renal* disminuye, el nivel del BUN aumenta.

OAB: véase *vejiga hiperactiva*.

obstrucción de la salida de la vejiga (bladder outlet obstruction): cualquier obstrucción en la *uretra* o en la apertura de la *vejiga*.

obstrucción de la unión ureteropélvica (ureteropelvic junction obstruction): obstrucción de *orina* en la *unión ureteropélvica (UPJ)*, que causa *inflamación* en el *riñón*.



Obstrucción de la unión ureteropélvica

obstrucción uretral (urethral obstruction): una obstrucción en la *uretra*. La causa más común es una *piedra en el riñón*.

orina (urine): un producto de desecho líquido filtrado de la sangre por los *riñones*, almacenado en la *vejiga*, y expulsado desde el cuerpo a través de la *uretra* durante el *evacuar* o vaciamiento. Véase *orinar* y *evacuar*.

orinar (urinate): la acción de expulsar la *orina* desde la *vejiga* hacia fuera del cuerpo.

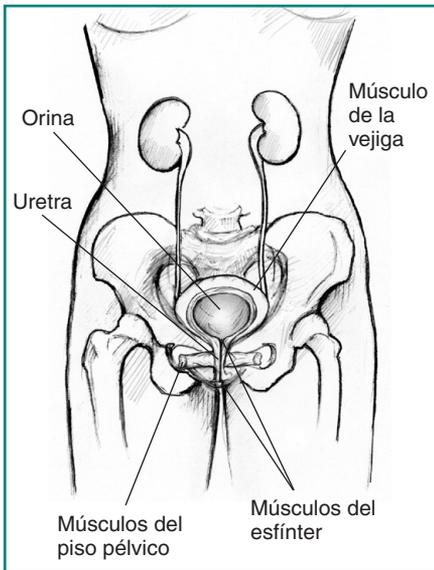
oxalato (oxalate): un compuesto químico que se combina con el *calcio* en la *orina* para formar *piedras de oxalato de calcio*, la forma más común de *piedra en el riñón*.

P

páncreas (pancreas): un órgano que produce *insulina* y enzimas para la digestión. El páncreas se encuentra localizado detrás de la parte inferior del estómago y tiene aproximadamente el tamaño de una mano.

PBS: véase *síndrome de vejiga dolorosa* y *cistitis intersticial*.

pelvis (pelvis): el hueso en forma de tazón que sostiene la columna vertebral y contiene los órganos digestivos, urinarios y reproductores. Las piernas se conectan al cuerpo en la pelvis.



Pelvis

pelvis renal (renal pelvis): el área donde la *orina* que producen los *riñones* se almacena y excreta antes de viajar a los *uréteres* y la *vejiga*.

pene (penis): el órgano masculino que se usa para *orinar* y para tener relaciones sexuales.

pesario (pessary): un objeto de diseño especial que se usa en la *vagina* para sostener la *vejiga*, el recto o el *útero* en su posición normal y prevenir el goteo de *orina*. Los pesarios vienen en varias formas y tamaños.

pedra (stone): véase *pedra en los riñones*.

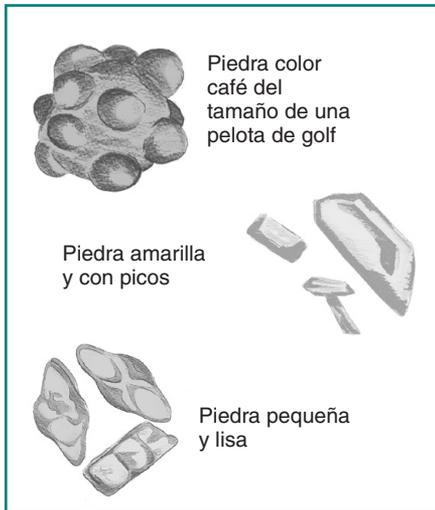
pedra de ácido úrico (uric acid stone): una *pedra en el riñón* que puede resultar por una dieta alta en *proteína* animal. Cuando el cuerpo descompone la proteína, los niveles de ácido úrico aumentan y pueden formar *pedras*.

pedra de cistina (cystine stone): una forma poco común de *pedra en el riñón* que consiste del *aminoácido* cistina.

pedra de estruvita (struvite stone): un tipo de *pedra en el riñón* causado por infección.

pedra de oxalato de calcio (calcium oxalate stone): una *pedra en el riñón* compuesta de *calcio y oxalato*.

pedra en el riñón (kidney stone): una piedra que se forma por cristales en la *orina* y se acumulan en la superficie interna del *riñón*, en la *pelvis renal* o en los *uréteres*. Las piedras en los riñones incluyen *piedras de oxalato de calcio, piedras de cistina, piedras de estruvita y piedras de ácido úrico*. Véase *nefrolitiasis*.



Tipos de piedras en los riñones

pielografía (pyelogram): una radiografía que usa un colorante inyectado que muestra el *tracto urinario*, incluidos los *riñones*, los *uréteres*, la *vejiga* y la *uretra*.

pielografía intravenosa (intravenous pyelogram): una radiografía del *tracto urinario*. Se inyecta un tinte en la vena del brazo del paciente, que viaja a través del cuerpo a los *riñones* y permite que la *orina* sea visible en la radiografía, para mostrar cualquier obstrucción en el tracto urinario.

pielonefritis (pyelonephritis): una infección de los *riñones*, comúnmente causada por un germen que asciende a través de la *uretra*, la *vejiga* y los *uréteres* desde el exterior del cuerpo.

piuria (pyuria): *pus* en la *orina*, normalmente una señal de *infección del tracto urinario* u otra afección.

PME: véase *ejercicios de los músculos pélvicos*.

poliuria (polyuria): sobreproducción de *orina* por los *riñones*, resultando en *micción* excesiva.

P

POP: véase *prolapso del órgano pélvico*.

priapismo (priapism): una *erección* continua y usualmente dolorosa del *pene*, que no es causada por deseo sexual.

procedimiento de cabestrillo (sling procedure): un procedimiento quirúrgico para tratar la *incontinencia urinaria de esfuerzo* en las mujeres, para lo cual se envuelve una tirilla de material alrededor de la *uretra* para darle soporte.

prolapso del órgano pélvico (pelvic organ prolapse o POP): descenso de la *vejiga*, los intestinos y el *útero* fuera de sus ubicaciones normales.

próstata (prostate): en hombres, una glándula en forma de nuez de nogal que rodea la *uretra* en el cuello de la *vejiga*. La próstata suministra fluido que entra en el semen.

prostatectomía (prostatectomy): la extirpación total de la *próstata*.

prostatitis (prostatitis): *inflamación* de la *próstata*. La prostatitis *crónica* significa que la próstata se inflama continuamente. La forma más común de prostatitis no se asocia con ningún organismo que causa infección.

prostatitis crónica (chronic prostatitis): *inflamación* de la glándula *próstata* que se desarrolla con lentitud y dura largo tiempo.

proteína (protein): 1. uno de los tres nutrientes principales de los alimentos. Los alimentos que proporcionan proteína incluyen carnes, aves, pescado, queso, leche, productos lácteos, huevos y granos secos. 2. las proteínas también se usan en el cuerpo para la estructura celular, combatir la infección y otras funciones. Luego de que las células usan las proteínas, éstas se descomponen en materiales de desecho que contienen nitrógeno y que deben ser removidos por los *riñones*. La sangre absorbe los *aminoácidos* y los usa para construir y reparar células.

proteinuria (proteinuria): una afección en la que la *orina* contiene grandes cantidades de *proteína*, señal que los *riñones* no están funcionando correctamente.

prueba de esfuerzo (stress test): una prueba simple en la que un paciente tose para ver si el esfuerzo interno de esa acción hace que la *orina* gotee desde la *vejiga*.

prueba de uroflujo (uroflow test): una medida de la velocidad en la que la *orina* fluye hacia fuera del cuerpo. Una velocidad menor de la normal puede indicar obstrucción.

pruebas urodinámicas (urodynamic tests): pruebas que miden la habilidad de la *vejiga* para retener y soltar *orina*.

PSA: véase *antígeno prostático específico*.

pus (pus): fluido espeso de color amarillo o blanco que contiene glóbulos blancos de la sangre y otros tejidos.

PUV: véase *válvulas uretrales posteriores*.

PVP: véase *vaporización fotoselectiva de la próstata* bajo *transuretral*.

PVR: véase *residuo postevacuación*.

Q-R

quiste (cyst): un saco anormal que contiene gas, fluido o un material semisólido. Los quistes pueden formarse en los *riñones* o en otras partes del cuerpo.

reflujo (reflux): véase *reflujo vesicoureteral*.

reflujo vesicoureteral (vesicoureteral reflux): una afección anómala en la cual la *orina* se acumula en los *uréteres*, y a veces en los *riñones*, aumentando el riesgo de infección.

renal (renal): de los *riñones* o relacionado con ellos. Una enfermedad renal es una enfermedad de los riñones. Insuficiencia renal significa que los riñones han dejado de funcionar correctamente.

residuo postevacuación (postvoid residual o PVR): *orina* que permanece en la *vejiga* después de la *micción*.

retención (retention): véase *retención urinaria*.

retención urinaria (urinary retention): la incapacidad de vaciar la *vejiga* por completo.

riñón (kidney): uno de los dos órganos en forma de frijol que filtran los desechos de la sangre. Los riñones se localizan cerca de la parte media de la espalda, una a cada lado de la columna vertebral. Producen la *orina*, que se envía a la *vejiga* mediante tubos llamados *uréteres*.

riñón ectópico (ectopic kidney): un defecto al nacer en el cual un *riñón* se encuentra en una posición anormal.

síndrome de vejiga dolorosa (painful bladder syndrome o PBS): véase *cistitis intersticial*.

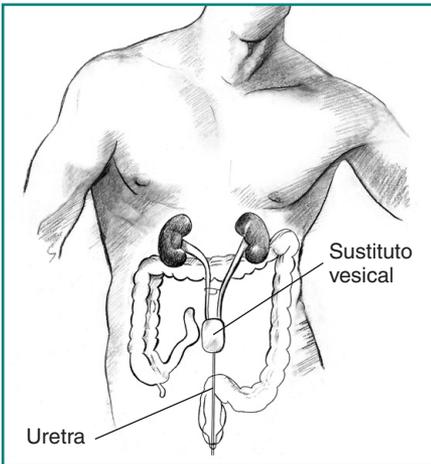
síndrome nefrótico (nephrotic syndrome): un grupo de síntomas que indican daño del *riñón*. Los síntomas incluyen niveles altos de *proteína* en la *orina*, falta de proteína en la sangre y nivel alto de colesterol en la sangre.

síntomas del tracto urinario inferior (lower urinary tract symptoms o LUTS): síntomas urinarios—tales como *frecuencia urinaria* y *urgencia*, dificultad en iniciar un chorro y vaciamiento incompleto—que sugieren problemas urinarios, como *hiperplasia prostática benigna*, *infecciones del tracto urinario* o *pedras en los riñones*.

sistema inmunitario (immune system): el sistema del cuerpo para protegerse de virus y *bacterias* o de cualquier sustancia extraña.

S-T

sustituto vesical (bladder substitute): una *derivación urinaria* en la cual la *orina* se almacena en una bolsa interna formada con los intestinos del paciente. La bolsa se conecta a la *uretra* del paciente en lugar de un *estoma*. También llamada *neovejiga*. Véase *derivación cutánea continente*.



Sustituto vesical

testículos (testicles): las dos glándulas masculinas debajo del *pene* que producen espermatozoides.

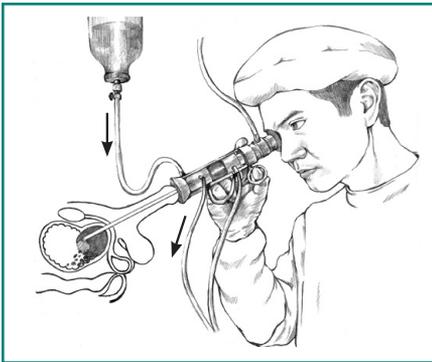
toma de muestra estéril de orina (clean catch urine specimen): una muestra de *orina* obtenida luego de haber limpiado la apertura de la *uretra*. Una muestra estéril se toma de la mitad del chorro de orina para que cualquier *bacteria* restante se haya lavado. Véase *colección de orina a medio chorro*.

tracto urinario (urinary tract): el sistema que toma los desechos de la sangre y los transporta hacia fuera del cuerpo en la forma de *orina*. El tracto urinario incluye los *riñones*, las *pelvis renales*, los *uréteres*, la *vejiga* y la *uretra*.

transuretral (transurethral): a través de la *uretra*. Varios procedimientos transuretrales son tratamientos para la *hiperplasia prostática benigna*:

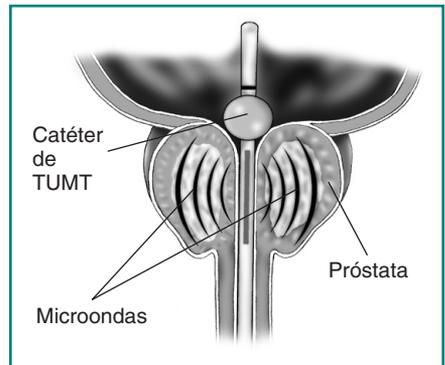
- **ablación transuretral con aguja (transurethral needle ablation o TUNA):** una técnica que destruye el exceso de tejido prostático con calor producido electromagnéticamente al usar un dispositivo tipo pluma en la *uretra*.

- **incisión transuretral de la próstata (transurethral incision of the prostate o TUIP):** ensanchamiento de la *uretra* mediante pequeñas incisiones en el cuello de la vejiga—donde la uretra se une con la *vejiga*—y en la misma glándula *próstata*.
- **resección transuretral de la próstata (transurethral resection of the prostate o TURP):** la eliminación de tejido prostático excesivo usando un instrumento con un asa eléctrica.



TURP

- **termoterapia transuretral por microondas (transurethral microwave thermotherapy o TUMT):** procedimiento que destruye el exceso de tejido en la *próstata*, que interfiere con la salida de la *orina* del cuerpo, usando una sonda o *catéter* en la uretra para administrar microondas.



TUMT

- **vaporización fotoselectiva de la próstata (photoselective vaporization of the prostate o PVP):** eliminación de tejido prostático excesivo que interfiere con la salida de la *orina* del cuerpo, por medio de un rayo láser controlado dentro de la próstata.

T-U

TUIP: véase *incisión transuretral de la próstata* bajo *transuretral*.

TUMT: véase *termoterapia transuretral por microondas* bajo *transuretral*.

TUNA: véase *ablación transuretral con aguja* bajo *transuretral*.

TURP: véase *resección transuretral de la próstata* bajo *transuretral*.

UI: véase *incontinencia urinaria*.

ultrasonido (ultrasound): una técnica que hace rebotar ondas sonoras indoloras en los órganos para crear una imagen de su estructura.

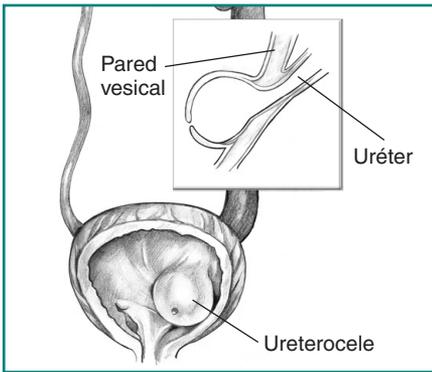
unión ureteropélvica (ureteropelvic junction o UPJ): el sitio donde un *uréter* se une al *riñón*.

UPJ: véase *unión ureteropélvica*.

urea (urea): un producto de desecho que se encuentra en la sangre como resultado de la descomposición normal de *proteína* en el hígado. La urea se elimina normalmente de la sangre a través de los *riñones* y luego se excreta por la *orina*.

uréteres (ureters): tubos que transportan *orina* desde los *riñones* hacia la vejiga.

ureterocele (ureterocele): un defecto congénito en el que el **uréter** se inflama en el lugar donde se vacía en la **vejiga**, usualmente bloqueando el flujo de **orina** desde el **riñón**.



Ureterocele

ureteroscopia (ureteroscope): un instrumento para examinar la **vejiga** y los **uréteres** y para extirpar las **pedras en los riñones** a través de la **uretra**. Este procedimiento se conoce como ureteroscopia.

ureterostomía (ureterostomy): un tipo de **urostomía** en la cual los **uréteres** están directamente conectados con el **estoma**.

uretra (urethra): el tubo que transporta **orina** desde la **vejiga** hacia fuera del cuerpo.

uretritis (urethritis): **inflamación** de la **uretra**.

urgencia urinaria (urinary urgency): incapacidad de aguantar la **micción**.

uroanálisis (urinalysis): una prueba de una muestra de **orina** que puede descubrir varios problemas del **tracto urinario** y otros sistemas del cuerpo. La muestra se analiza por color, turbidez, concentración; señales de uso de drogas; composición química, incluida **glucosa**; la presencia de **proteína**, células de la sangre o **bacterias** u otras señales de enfermedad.

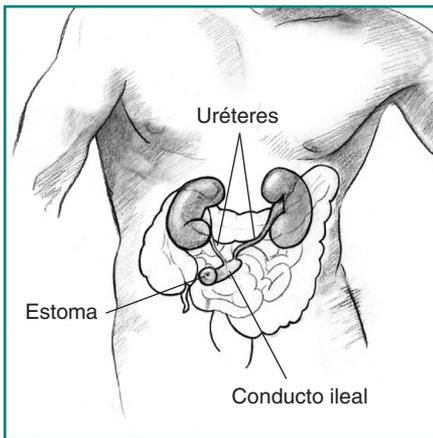
uroginecólogo (urogynecologist): un médico capacitado en urología y ginecología que se especializa en los problemas urinarios femeninos.

urolitiasis (urolithiasis): la afección de tener **pedras** en el **tracto urinario**.

urólogo (urologist): un médico que se especializa en problemas urinarios.

U-V

urostomía (urostomy): una apertura a través de la piel y hacia el *tracto urinario* que permite el drenaje de *orina* cuando no es posible el evacuar a través de la *uretra*.



Urostomía

útero (uterus): órgano femenino, localizado en la *pelvis*, donde los bebés se desarrollan antes de nacer. También conocido como *matriz*.

UTI: véase *infección del tracto urinario*.

vaciamiento disfuncional

(dysfunctional voiding): la incapacidad de una persona para relajar los músculos apropiados cuando trata de *orinar* o la incapacidad de controlar espasmos y goteo al tratar de retener la orina en la *vejiga*. Esta condición es más común en niños. El vaciamiento disfuncional puede ser causado por el daño de los nervios, pero es usualmente el resultado de malos hábitos de evacuación, como el retrasar la ida al baño porque el niño está ocupado en una actividad que lo entretiene.

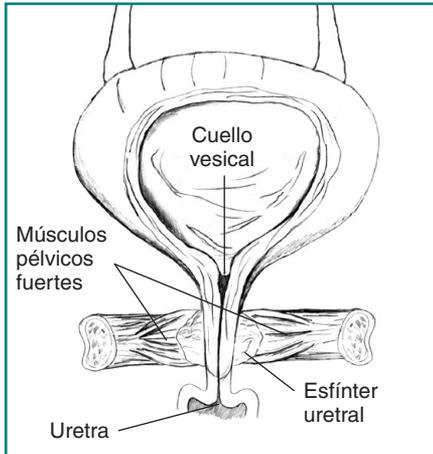
vagina (vagina): el tubo en el cuerpo de la mujer localizado junto a la *uretra* y que conecta la *matriz*, o *útero*, hacia la parte exterior del cuerpo. A veces conocida como canal de parto.

válvulas uretrales posteriores (posterior urethral valves o PUV): un defecto congénito en niños en el que un pliegue anormal de tejido en la *uretra* impide que la *orina* fluya fuera de la *vejiga* de manera libre.

vasopresina (vasopressin): véase *hormona antidiurética*.

VCUG: véase *cistouretrógrama de evacuación*.

vejiga (bladder): el órgano en forma de globo que almacena la *orina* y está localizado dentro de la *pelvis*.



Vejiga

vejiga artificial (artificial bladder): una *vejiga* creada en un laboratorio y trasplantada a la *pelvis* del paciente para reemplazar una vejiga enferma. A veces se usa este término para describir un *sustituto vesical*.

vejiga hiperactiva (overactive bladder o OAB): una afección en la que el paciente experimenta al menos dos de las siguientes afecciones:

- *urgencia urinaria*
- *incontinencia urinaria por urgencia*
- *frecuencia urinaria*—definida en este caso como el *orinar* ocho o más veces al día o más de dos veces por la noche

vejiga neurógena (neurogenic bladder): pérdida del control de la *vejiga* causado por el daño a los nervios que la controlan.

vulva (vulva): la parte exterior de los *genitales* femeninos.

National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse

3 Information Way

Bethesda, MD 20892-3580

Teléfono: 1-800-891-5390

TTY: 1-866-569-1162

Fax: 703-738-4929

Correo electrónico: nkudic@info.niddk.nih.gov

Internet: www.urologic.niddk.nih.gov

El National Kidney and Urologic Diseases Information Clearinghouse (NKUDIC) es el Centro Coordinador Nacional de Información sobre las Enfermedades Renales y Urológicas, un servicio del National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK). Este Instituto forma parte de los National Institutes of Health, que a su vez dependen del Department of Health and Human Services de los Estados Unidos. Fundado en 1987, el NKUDIC proporciona información sobre enfermedades del sistema renal y urológico a las personas con trastornos renales y urológicos y a sus familiares, así como a los profesionales de la salud y al público en general. El NKUDIC responde a preguntas, produce y distribuye publicaciones y colabora estrechamente con organizaciones profesionales, gubernamentales y de pacientes para coordinar los recursos sobre las enfermedades renales y urológicas.

Las publicaciones producidas por el Centro Coordinador son revisadas cuidadosamente por los científicos del NIDDK y por expertos fuera de la organización. Esta publicación fue revisada por Christine Bradway, Ph.D., C.R.N.P., University of Pennsylvania School of Nursing, and Jane Hokanson Hawks, Ph.D., R.N., B.C., Nebraska Methodist College.

Esta publicación no tiene derechos de autor. El NKUDIC otorga su permiso a los usuarios de esta publicación para que pueda ser reproducida y distribuida en cantidades ilimitadas.

Esta publicación se encuentra en www.urologic.niddk.nih.gov/spanish/indexsp.asp.

Esta publicación puede contener información sobre medicamentos. Durante la preparación de esta publicación, se incluyó la información más actualizada disponible. Para recibir información al día, o si tiene preguntas sobre cualquier medicamento, comuníquese con la U.S. Food and Drug Administration (FDA). Llame gratis al 1-888-463-6332 (1-888-INFO-FDA), o visite su sitio web en www.fda.gov (en español: www.fda.gov/oc/spanish/default.htm). Consulte a su proveedor de atención médica para obtener más información.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
AND HUMAN SERVICES
National Institutes of Health

NIDDK | NATIONAL INSTITUTE OF
DIABETES AND DIGESTIVE
AND KIDNEY DISEASES

NIH Publication No. 11-4376S
Junio 2011



El NIDDK imprime en papel reciclado con tinta de base biológica.